

- 7) s. ebenda AH 1/54  
 8) s. demgegenüber ebenda AH 21/107, 109  
 9) s. demgegenüber ebenda AH 26/104, 105  
 10) s. Anm. 6  
 11) Hier bricht der Text ab.  
 12) s. Anm. 6  
 13) s. ebenda AH 40/111  
 14) Diese Passage ist durchgestrichen.  
 15) Anspielung auf Franz Zurlauben, doch scheint dieser noch vor Abschluss der Aufnahmeverhandlungen - s. ebenda MsZF 35 II 65 und VI 205 - verstorben zu sein.

---

AH 110, 149

## 72 A

[1675 n. Juni 12.]

A

KLAGEPUNKTE<sup>1</sup> [VON HPTM. BEAT KASPAR ZURLAUBEN IN ZUSAMMENHANG MIT SEINER ERNENNUNG ZUM GARDELT. IN TURIN UND DEN WIDERSTÄNDEN, DIE IHM DABEI VON SEITEN DES FREIBURGER GARDELEUTNANTS GOTTRAU UND - WENN AUCH WENIGER AUSGEPRÄGT - DES SCHWYZER GARDELEUTNANTS JOHANN FRANZ KYD ERWUCHSEN]

- 
- "Je suis trahi de mes seig.<sup>rs</sup> [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug]<sup>2</sup> ils ne me font pas un homme [vermutlich keinen einzigen Rekruten gemeint] et de 45 effectifs, que J'ay mené en ast [=Asti], ils ne me restent que 30. suivant le mem.<sup>re</sup>"
  - "J'en suis depuis la mort de S.A.R. [Herzog Karl Emanuel II., dieser verstarb am 12. Juni 1675] pour 36 Pistoles [Sold gemeint?]."
  - "Je n'ay personne qui m'assiste. Je suis tout seul mon ... [lieutenant] sous pretexte de deux Jours s'en va, il fault que ie me Consume a petit feu."
  - "on prends des Jnformations contre moy dans les dernieres rigeurs depuis que Je suis Cap.<sup>ne</sup> [- Beat Kaspar Zurlauben war seit 1672 Hauptmann im Regiment Nizza -]"
  - "le Colonel<sup>3</sup> m'escrit de la derniere bravoure[?]<sup>4</sup> [et] escrit au gouv.<sup>r</sup> [von Asti?, den Comte de Maffé?]<sup>5</sup> en termes pour me refuser le congé!"
  - "[Ce sont des] Choses qui sont bien au dela de la recognoissance que ie me promettois des services que J'ay rendus a S.A.R. soit au pays [wohl kaum Savoyen als vielmehr in Stadt und Amt Zug gemeint]. N.<sup>ta</sup> soit en l'a[m]bassade de Rome [- Beat Kaspar Zurlauben war 1670 unter den Begleitern des a.o. Ambassadors Savoyens beim Hl. Stuhl, Giovanni Battista Bigliore di Luserna, in Rom -].<sup>6</sup> soit a ceste derniere levée [von 500 Mann] que Je devois faire [1675] en suisse<sup>6</sup>

- soit a l'attachement du service, ou J'ay mangé ... [1000] Pistoles.<sup>6</sup>
- "[En 1671 et 1674 j'ai refusé une] Compag.<sup>e</sup> ... en france"<sup>6</sup>
  - "Cependant ie mange mon bien et risque encores ma reputation.<sup>6</sup> Je sers son A. [die Regentin Marie-Jeanne-Baptiste de Savoie, gemeint?] sans En avoir l'occasion de la servir, car dans un[e] occasion, Je n'auray pas un homme duquel Je puisse faire capital. et me faudra la moitie de ma Compag.<sup>e</sup> pour garder l'autre"
  - "aulieu d'une Compag.<sup>e</sup> suisse Je ..."<sup>7</sup>
  - "S.A.R. estoit [1672] resolute de m'accomoder et m'a fait esperer de m'accomoder a la premiere augmentation de ses troupes suisses"<sup>8</sup>
  - "Congé Pour ... aller chez moy [d.h. nach Zug] Je n'ay point esté depuis six ans."

- 1) s. unbedingt auch Zurlaubiana AH 110/72
- 2) Statthalter von Stadt und Amt Zug war damals des Schreibenden Vater, Beat Jakob I. Zurlauben.
- 3) Vermutlich handelt es sich dabei um den bisher nicht identifizierten Absender von AH 40/111, dessen Unterschrift wir hier als Abbildung bringen:

*overcast fevru*  
*Edo. Zurlauben*

4)

*de la dernière femme*

- 5) s. ebenda AH 57/114
- 6) s. ebenda AH 110/72
- 7) Rest des Textes - ca. 2-3 Wörter - zerstört
- 8) s. ebenda AH 1/54

AH 110, 150-151 - Blatt 151 leer

73

[1675 September?]

B

"MOTIFS<sup>1</sup> HONESTES<sup>2</sup>, QUI [HPTM. BEAT KASPAR ZURLAUBEN GEMEINT] M'ONT PORTES A L'AMBITION HONESTE D'ESTRE PREFERE A MONS.<sup>R</sup> GOTTRAU, POUR LE PAS DE LIEUT.<sup>T</sup> DE LA GARDE"

"Jl y a trois mois, que l'on m'a baillé la Parolle de la part de V.A.R. die [Regentin Marie-Jeanne-Baptiste de Savoie gemeint] que ie serois Lieutenant de sa garde suisse apres mons<sup>r</sup> [Johann Franz] Chid [=Kyd, von Schwyz]. suivant les billiets qui furent signés de V.A.R., declarants qu'ils n'auoit autre difference, que celle<sup>2</sup> de main droite que l'on a reservé au dit Chid en consideration de son ancienneté. (il me fust tesmoigné que V.A.R. vouloit que Je remisse ma Compag<sup>e</sup> [im Regiment Nizza] Aupar[av]ant ... [à quoi j'ai] obeis religieusement ... Par une recreue que J'ay fait de plus de 26 hommes)<sup>3</sup>, J'ay quitté ma